

Иоганн Себастьян Бах

Страсти по Матфею

Либретто Кристиана Фридриха

Хенрици (Пикандера)

Перевод игумена Петра (Мещеринова)

Первая часть

1 (1). Двойной хор

Грядите, о (Сиона) дочери, вкупе възрыдаем!
Возрите — на Кого? — на Жениха,
И видите — что? — яко Агнец Он!
О Агнец Божий непорочный,
На древе крестном пригвожденный!
Вонмите же — чему? — терпению Его;
Всё переносишь Ты с терпеньем,
Отвергнутый, уничиженный!
Взирайте — ах! на что? — на грех людской.
Грехи всех взял Ты на Себя,
Чтоб не погибнуть нам вконец.
Се, зрите — по любви и милости (великой)
Несет Он крестное Сам древо!
Помилуй нас, о Иисусе!

2 (2). Речитатив (тенор, бас)

Евангелист (тенор):

Когда Иисус окончил все слова сии,
то сказал ученикам Своим:

Иисус (бас):

Вы знаете, что через два дня будет Пасха,
И Сын Человеческий предан будет
На распятие.

3 (3). Хорал

**О Иисусе мой! что сделал Ты,
Что изречен столь тяжкий приговор?
Ах! в чем вина Твоя, какие преступленья
Ты совершил?**

4а (4). Речитатив (тенор)

Евангелист:

Тогда собрались первосвященники, и книжники, и старейшины народа во двор первосвященника по имени Каиафа, и положили в совете взять Иисуса хитростью и убить; но говорили:

4б (5). Двойной хор

Только не в праздник, чтобы не сделалось возмущения в народе.

4с (6). Речитатив (тенор)

Евангелист:

Когда же Иисус был в Вифании, в доме Симона прокаженного, приступила к Нему женщина с алавастровым сосудом мира драгоценного и возливала Ему, возлежащему, на голову. Увидев это, ученики Его вознегодовали и говорили:

4d (7). Хор

К чему такая трата? Ибо можно было бы продать это миро за большую цену и дать нищим.

4е (8). Речитатив (тенор, бас)

Евангелист:

Но Иисус, уразумев сие, сказал им:

Иисус:

Что смущаете женщину? она доброе дело сделала для Меня: ибо нищих всегда имеете с собою, а Меня не всегда. Возлив миро сие на Тело Мое, она приготовила Меня к погребению. Истинно говорю вам: где ни будет проповедано Евангелие сие в целом мире, сказано будет в память ее и о том, что она сделала.

5 (9). Речитатив *(альт)*

О Спаситель мой!
Пока ученики Твои в безумье восстают
На добрую жену сию,
Что ароматами
Готовит к погребенью Твое Тело, —
Позволь мне миром слёз,
Струящихся потоком из очей моих,
Главу Твою помазать!

6 (10). Ария *(альт)*

Раскаянье и сокрушенье
Разят мое греха исполненное сердце,
Чтоб капли слёз,
Угодное Тебе благоуханье,
Оно, о верный Иисусе, породило.

7 (11). Речитатив *(тенор, бас)*

Евангелист:

Тогда один из двенадцати, называемый
Иуда Искарот, пошел к первосвященникам
и сказал:

Иуда (бас):

Что вы дадите мне, и я вам предам Его?

Евангелист:

Они предложили ему тридцать сребреников;
и с того времени он искал удобного случая
предать Его.

8 (12). Ария *(сопрано)*

О сердце! кровию облейся!
Взрастило ты дитя,
Своей вскормило грудью —
А он грозит питателя убить,
Змеею обернувшись.

9а (13). Речитатив *(тенор)*

Евангелист:

В первый же день опресночный приступили
ученики к Иисусу и сказали Ему:

9b (14). Хор

Где велишь нам приготовить Тебе пасху?

9c (15). Речитатив (тенор, бас)

Евангелист:

Он сказал:

Иисус:

Пойдите в город к такому-то и скажите ему:
Учитель говорит — время Мое близко; у тебя
совершу пасху с учениками Моими.

Евангелист:

Ученики сделали, как повелел им Иисус,
и приготовили пасху. Когда же настал вечер,
Он возлег с двенадцатью учениками; и когда
они ели, сказал:

Иисус:

Истинно говорю вам, что один из вас предаст
Меня.

9d (15). Речитатив (тенор)

Евангелист:

Они весьма опечалились и начали говорить
Ему, каждый из них:

9e (15). Хор

Не я ли, Господи?

10 (16). Хорал

**Я, это я виниться должен,
(Грехами) по рукам и по ногам
Повязанный в аду!
Бичи и узы,
Всё, что Ты претерпеваешь, —
Я заслужил.**

11 (17). Речитатив (*тенор, бас I,
бас II*)

Евангелист:

Он же сказал в ответ:

Иисус:

Опустивший со Мною руку в блюдо — этот предаст Меня; впрочем, Сын Человеческий идет, как писано о Нем, но горе тому чело-
- веку, которым Сын Человеческий предается: лучше было бы этому человеку не родиться.

Евангелист:

При сем и Иуда, предающий Его, сказал:

Иуда:

Не я ли, Равви?

Евангелист:

Иисус говорит ему:

Иисус:

Ты сказал.

Евангелист:

И когда они ели, Иисус взял хлеб, и, благосло-
- вив, преломил, и, раздавая ученикам, сказал:

Иисус:

Приимите, ядите: сие есть Тело Мое.

Евангелист:

И, взяв чашу и благодарив, подал им и сказал:

Иисус:

Пейте из нее все, ибо сие есть Кровь Моя Но
- вого Завета, за многих изливаемая во остав-
- ление грехов. Сказываю же вам, что отныне
не буду пить от плода сего виноградного
до того дня, когда буду пить с вами новое вино
в Царстве Отца Моего.

12 (18). Речитатив (*сопрано*)

Хоть слезы источает мое сердце,
Что разлучается со мною Иисус,
Но остается радость мне — Завет Его:
Он Плоть и Кровь Свою — о, драгоценность! —
Мне завещает и вручает.
Как на земле Он ограждал
Учеников Своих от зла —

Так и всегда их будет Он любить.

13 (19). Ария (*сопрано*)

Хочу отдать Тебе свое я сердце —
О, снизойди в него, мое Спасенье!
С Тобой соединиться жажду я;
Не может мир вместить Тебя,
И Ты един мне будешь больше,
Чем небо и земля.

14 (20). Речитатив (*тенор, бас*)

Евангелист:

И, воспев, пошли на гору Елеонскую. Тогда
говорит им Иисус:

Иисус:

Все вы соблазнитесь обо Мне в эту ночь, ибо
написано: поражу пастыря, и рассеются овцы
стада; по воскресении же Моим предварю вас
в Галилее.

15 (21). Хорал

**О мой Хранитель! призри на меня!
Прими меня, о Пастырь мой!
Ты, всякого добра Источник,
Мне многое содеял благо!
Уста Твои меня питают
Млеком и сладостною пищей;
Твой Дух дарует мне
Обилие небесного блаженства.**

16 (22). Речитатив (*тенор, бас I, бас II*)

Евангелист:

Петр сказал Ему в ответ:

Петр:

Если и все соблазняются о Тебе, я никогда
не соблазнюсь.

Евангелист:

Иисус сказал ему:

Иисус:

Истинно говорю тебе, что в эту ночь, прежде

нежели пропоет петух, трижды отречешься
от Меня.

Евангелист:

Говорит Ему Петр:

Петр:

Хотя бы надлежало мне и умереть с Тобою,
не отрекусь от Тебя.

Евангелист:

Подобное говорили и все ученики.

17 (23). Хорал

**Ах! я с Тобою буду;
Не отвергай меня!
Тебя я не покину
В страданиях Твоих.
Когда сожмется сердце
В Твой страшный смертный час —
(Дозволь), приму Тебя я
В объятия свои.**

18 (24). Речитатив (тенор, бас)

Евангелист:

Потом приходит с ними Иисус на место, на
- зываемое Гефсимания, и говорит ученикам:

Иисус:

Посидите тут, пока Я пойду, помолюсь там.

Евангелист:

И, взяв с Собою Петра и обоих сыновей Зе
- ведеевых, начал скорбеть и тосковать. Тогда
говорит им Иисус:

Иисус:

Душа Моя скорбит смертельно; побудьте
здесь и бодрствуйте со Мною.

19 (25). Речитатив (тенор) и Хорал

**О, скорбь!
Терзается, мятется сердце —
Как Он уничижен, как бледен лик Его!
Но в чем причина таковых мучений?
Судья (неправедный) влечет Его на суд,**

Где безотрадно всё, где не найти поддержки.
Се, распинают Господа грехи мои!
Он терпит адские страдания,
Расплачиваясь за чужое зло.
Я, Иисусе, я повинен в том,
Что переносишь Ты.
Ах! если бы любовь моя могла,
О мой Спаситель, скорби и терзания Твои
С Тобою разделить, их облегчить Тебе —
С какою радостью с Тобою был бы я!

20 (26). Ария (*тенор и хор*)

Тенор:

Я бодрствовать со Иисусом буду,

Хор:

А вы усните, о грехи!

Тенор:

Мою Он смерть
Своей душевной мукой искупает;
Его печаль неизреченной
Мне отрадой станет.

Хор:

И посему
Его всехвальные страдания
Воистину и горьки нам, и сладки.

21 (27). Речитатив (*тенор, бас*)

Евангелист:

И, отойдя немного, пал на лице Свое, молил
- ся и говорил:

Иисус:

Отче Мой! если возможно, да минует Меня
чаша сия; впрочем, не как Я хочу, но как Ты.

22 (28). Речитатив (*бас*)

Ниц повергается Спаситель пред Отцом
И восставляет сим меня и всех людей
От нашего паденья,
Вновь возвышая к милости нас Божьей.
Он готов
Смертельной горечи
Пить чашу —
В ней налиты и смердят

Грехи все мира.
Так угодно Богу.

23 (29). Ария (*бас*)

Се, с радостью себя я буду понуждать
Принять сосуд сей крестный — ведь его
Я пью вслед за Спасителем моим.
Ибо Его уста,
Текущие млеком и медом,
Бесчестье горькое
И глубину страданий
С глотком единым претворили в сладость.

24 (30). Речитатив (*тенор, бас*)

Евангелист:

И приходит к ученикам, и находит их спящи
- ми, и говорит Петру:

Иисус:

Так ли не могли вы один час бодрствовать
со Мною? бодрствуйте и молитесь, чтобы
не впасть в искушение: дух бодр, плоть же
немошна.

Евангелист:

Еще, отойдя в другой раз, молился, говоря:

Иисус:

Отче Мой! если не может чаша сия миновать
Меня, чтобы Мне не пить ее, — да будет воля
Твоя.

25 (31). Хорал

**Что хочет Бог, всегда то и бывает;
Его (святая) воля — всего лучше.
На помощь Он готов прийти
Тому, кто твердо верует в Него;
Спасает Он от бедствий, добрый Бог,
И наказание растворяет милосердьем.
Кто доверяет Богу, крепко уповает на Него,
Того не оставляет Он вовек**

26 (32). Речитатив (*тенор, бас I,
бас II*)

Евангелист:

И, придя, находит их опять спящими, ибо у них глаза отяжелели. И, оставив их, отошел снова и помолился в третий раз, сказав то же слово. Тогда приходит к ученикам Своим и говорит им:

Иисус:

Вы все еще спите и поживаете? вот, приблизился час, и Сын Человеческий предается в руки грешников; встаньте, пойдём: вот, приблизился предающий Меня.

Евангелист:

И, когда еще говорил Он, вот Иуда, один из двенадцати, пришел, и с ним множество народа с мечами и кольями, от первосвященников и старейшин народных. Предающий же Его дал им знак, сказав: Кого я поцелую, Тот и есть, возьмите Его. И, тотчас подойдя к Иисусу, сказал:

Иуда:

Радуйся, Равви!

Евангелист:

И поцеловал Его. Иисус же сказал ему:

Иисус:

Друг, для чего ты пришел?

Евангелист:

Тогда подошли и возложили руки на Иисуса, и взяли Его.

27а (33). Ария [дуэт] (*сопрано, альт
и хор*)

Так Иисус мой ныне схвачен!

Хор:

Оставьте же Его! остановитесь! не вяжите!
Луна и свет
От горести сокрылись,
Ибо схватили Иисуса моего.

Хор:

Оставьте же Его! остановитесь! не вяжите!
Они ведут его, Он связан!

27b (33). Двойной хор

Куда исчезли вы, гром, молнии и буря?
Разверзи огненную пасть свою, о ад,
И поглоти, разбей, повержи, уничтожь
С неудержимой яростью
Предателя двуличного, повинного в крови!

28 (34). Речитатив (*тенор, бас*)

Евангелист:

И вот, один из бывших с Иисусом, простер
- ши руку, извлек меч свой и, ударив раба пер
- священникова, отсек ему ухо. Тогда гово
- рит ему Иисус:

Иисус:

Возврати меч твой в его место, ибо все взяв
- шие меч — мечом погибнут; или думаешь,
что Я не могу теперь умолить Отца Моего
и Он не представит Мне более нежели две
- надцать легионов ангелов? как же сбудутся
писания, что так должно быть?

Евангелист:

В тот час сказал Иисус народу:

Иисус:

Как будто на разбойника вышли вы с ме
- чами и кольями взять Меня; каждый день
с вами сидел Я, уча в храме, и вы не брали
Меня. Сие же все было, да сбудутся писания
пророков.

Евангелист:

Тогда все ученики, оставив Его, бежали.

29 (35). Хорал

**О человек, оплачь свой тяжкий грех —
Из-за него Христос от лона Своего Отца
На землю, воплотившись, снизошел;
От чистой непорочной Девы
Родился здесь Он ради нас,
Чтобы нам быть Спасителем.
Он мертвых воскрешал,
Целил болезни все,
Пока не наступило время
Ему стать жертвою за нас
И бремя наших понести грехов
Даже до смерти крестной.**

Вторая часть

30 (36). Ария (альт и хор)

О, горе мне! исчез мой Иисус!

Хор:

Куда пошел возлюбленный твой,
Прекраснейшая из женщин?
Возможно ли сие? глазам не верю!

Хор:

Куда обратился возлюбленный твой?
Ах! Агнец мой в когтях у тигра!
О, где же, где мой Иисус?

Хор:

Мы поищем его с тобою.
Ах! что скажу душе своей,
Когда со скорбью она спросит:
О, где же, где мой Иисус?

31 (37). Речитатив (тенор)

Евангелист:

Взявшие Иисуса отвели Его к Каиафе-перво
- священнику, куда собрались книжники
и старейшины. Петр же следовал за Ним из
- дали, до двора первосвященникова; и, войдя
внутри, сел со служителями, чтобы видеть,
чем все кончится. Первосвященники, и ста
- рейшины, и весь синедрион искали лжесви
- детельства против Иисуса, дабы предать Его
смерти, и не находили.

32 (38). Хорал

**Коварно расставляет мир
Мне с хитростью и обольщением
Ловушки тайные, бесчисленные сети.
Сокрой меня, мой Боже, от сего
И огради от лжи его и козней!**

33 (39). Речитатив (тенор I, альт, тенор II, бас)

Евангелист:

И хотя много лжесвидетелей приходило,

не нашли. Но наконец пришли два лжесви
- детеля и сказали:

Лжесвидетели (альт, тенор II):

Он говорил: могу разрушить храм Божий
и в три дня создать его.

Евангелист:

И, встав, первосвященник сказал Ему:

Первосвященник (бас):

Что же ничего не отвечаешь? что они против
Тебя свидетельствуют?

Евангелист:

Иисус молчал.

34 (40). Речитатив (тенор)

Мой Иисус молчит,
На ложные не отзывается наветы —
И тем показывает нам,
Что по Своей всемилостивой воле
Он ради нас к страданию склонился.
И мы в таких же обстояньях
Должны Ему уподобляться
И на гонения молчаньем отвечать.

35 (41). Ария (тенор)

Терпи,
Когда тебя язык коварный уязвляет!
Я без вины сношу
Насмешки и глумленья,
Но сердце Бог
Невинное отмстит.

36а (42). Речитатив (тенор, бас I, бас II)

Евангелист:

И первосвященник сказал Ему:

Первосвященник:

Заклинаю Тебя Богом живым, скажи нам, Ты
ли Христос, Сын Божий?

Евангелист:

Иисус говорит ему:

Иисус:

Ты сказал; даже сказываю вам: отныне узрите Сына Человеческого, сидящего одесную силы и грядущего на облаках небесных.

Евангелист:

Тогда первосвященник разорвал одежды свои и сказал:

Первосвященник:

Он богохульствует! на что еще нам свидетеле - лей? вот, теперь вы слышали богохульство Его! как вам кажется?

Евангелист:

Они же сказали в ответ:

36b (42). Двойной хор

Повинен смерти.

36c (43). Речитатив (тенор)

Евангелист:

Тогда плевали Ему в лице и заушали Его; другие же ударили Его по ланитам и говорили:

36d (43). Двойной хор

Прореки нам, Христос, кто ударил Тебя?

37 (44). Хорал

**Кто же так бил Тебя,
Мое Спасенье, и мученьями
Столь злобно потчевал?
Ведь Ты не грешник,
Как мы и дети наши;
Не ведаешь Ты никакого зла.**

38a (45). Речитатив (тенор, сопрано, бас)

Евангелист:

Петр же сидел вне на дворе. И подошла к нему одна служанка и сказала

Служанка (сопрано):
И ты был с Иисусом Галилеянином.

Евангелист:
Но он отрекся перед всеми, сказав:

Петр:
Не знаю, что ты говоришь.

Евангелист:
Когда же он выходил за ворота, увидела его другая и говорит бывшим там:

Служанка:
И этот был с Иисусом Назореем.

Евангелист:
И он опять отрекся с клятвою:

Петр:
Я не знаю Человека сего.

Евангелист:
Немного спустя подошли стоявшие там и сказали Петру:

38b (45). Хор

Точно и ты из них, ибо и речь твоя обличает тебя.

38c (46). Речитатив (тенор, бас)

Евангелист:
Тогда он начал клясться и божиться:

Петр:
Не знаю сего Человека.

Евангелист:
И вдруг запел петух. И вспомнил Петр слово, сказанное ему Иисусом: прежде нежели пропоет петух, трижды отречешься от Меня. И выйдя вон, плакал горько.

39 (47). Ария (альт)

О Боже!
Милостив мне буди ради слёз моих!
Воззри,

Как сердце плачет и рыдают очи
Горько пред Тобою.

40 (48). Хорал

**Хоть отступаю от Тебя,
Но возвращаюсь вновь и вновь;
С Тобою обретаю мир
Страданьем смертным Сына Твоего.
Не отрекаюсь я вины своей;
Но благодать Твоя и милость
Неизмеримо больше, чем грехи,
Которые в себе всегда я зрю.**

41a (49). Речитатив (тенор, бас)

Евангелист:

Когда же настало утро, все первосвященники и старейшины народа имели совещание об Иисусе, чтобы казнить Его; и, связав Его, отвели и выдали Его Понтию Пилату, правителю. Тогда Иуда, предавший Его, увидев, что Он осужден, и раскаявшись, возвратил тридцать сребреников первосвященникам и старейшинам, говоря:

Иуда:

Согрешил я, предав кровь невинную.

Евангелист:

Они же сказали ему:

41b (49). Двойной хор

Что нам до того? смотри сам.

41c (50). Речитатив (тенор, бас I, бас II)

Евангелист:

И, бросив сребреники в храме, он вышел, пошел и удавился. Первосвященники, взяв сребреники, сказали:

Первосвященники:

Непозволительно положить их в сокровищницу церковную, потому что это цена крови.

42 (51). Ария (бас)

Мне возвратите Иисуса моего!
Се, деньги, мзду убийцы,
Заблудший повергает сын
Под ноги ваши!

43 (52). Речитатив (тенор, бас I, бас II)

Евангелист:

Сделав же совещание, купили на них зем
- лю горшечника, для погребения странни
- ков; посему и называется земля та «землею
крови» до сего дня. Тогда сбылось реченное
через пророка Иеремию, который говорит:
и взяли тридцать сребреников, цену Оце
- ненного, Которого оценили сыны Израиля,
и дали их за землю горшечника, как сказал
мне Господь. Иисус же стал пред правителем.
И спросил Его правитель:

Пилат (бас):

Ты Царь Иудейский?

Евангелист:

Иисус сказал ему:

Иисус:

Ты говоришь.

Евангелист:

И когда обвиняли Его первосвященники
и старейшины, Он ничего не отвечал. Тогда
говорит Ему Пилат:

Пилат:

Не слышишь, сколько свидетельствуют
против Тебя?

Евангелист:

И не отвечал ему ни на одно слово, так что
правитель весьма дивился.

44 (53). Хорал

**Сердечную печаль,
Что на путях твоих, возверзи
На попеченье верное
Того, Кто небесам повелевает.**

**Кто облаков и ветров
Бегом правит,
Тот и тебе стезю укажет,
Какой идти (к Нему) ты сможешь.**

45а (54). Речитатив (*тенор, бас,
сопрано и двойной хор*)

Евангелист:

На праздник же Пасхи правитель имел обы
- чай отпускать народу одного узника, которо
- го хотели. Был тогда у них известный узник,
называемый Варавва; итак, когда собрались
они, сказал им Пилат:

Пилат:

Кого хотите, чтобы я отпустил вам: Варавву
или Иисуса, называемого Христом?

Евангелист:

Ибо знал, что предали Его из зависти. Между
тем, как сидел он на судейском месте, жена
его послала ему сказать:

Жена Пилата (сопрано):

Не делай ничего Праведнику тому, потому
что я ныне во сне много пострадала за Него.

Евангелист:

Но первосвященники и старейшины возбу
- дили народ просить Варавву, а Иисуса погу
- бить. Тогда правитель спросил их:

Пилат:

Кого из двух хотите, чтобы я отпустил вам?

Евангелист:

Они сказали:

Двойной хор:

Варавву.

Евангелист:

Пилат говорит им:

Пилат:

Что же я сделаю Иисусу, называемому
Христом?

Евангелист:

Говорят ему все:

45b (54). Двойной хор

Да будет распят.

46 (55). Хорал

**О, сколь непостижимо осуждение сие!
Страдает Добрый Пастырь за Своих овец,
И праведный Господь оплачивает долг
Своих рабов!**

47 (56). Речитатив (тенор, бас)

Евангелист:

Правитель сказал:

Пилат:

Какое же зло сделал Он?

48 (57). Речитатив (сопрано)

Добро творил всем Иисус.
Слепым Он очи отверзал,
Хромых в ходящих обращал;
Он слово возвещал Отца,
Нечистых духов изгонял,
Печальных сердцем — утешал
И грешников, прощая, принимал.
Иного Иисус не делал ничего.

49 (58). Ария (сопрано)

Из любви
Спаситель мой идет на смерть,
Не ведая греха, —
Чтобы погибель вечная
И наказание Суда
Не тяготели надо мной.

50a (59). Речитатив (тенор)

Евангелист:

Но они еще сильнее кричали:

50b (59). Двойной хор

Да будет распят.

50c (59). Речитатив (тенор, бас)

Евангелист:

Пилат, видя, что ничто не помогает, но смя
- тение увеличивается, взял воды и умыл руки
перед народом, и сказал:

Пилат:

Невиновен я в крови Праведника сего;
смотрите вы.

Евангелист:

И, отвечая, весь народ сказал:

50d (59). Двойной хор

Кровь Его на нас и на детях наших.

50e (59). Речитатив (тенор)

Евангелист:

Тогда отпустил им Варавву, а Иисуса, бив,
предал на распятие.

51 (60). Речитатив (альт)

Помилуй Бог!

Се, связан наш Спаситель!

О, истязания! бичи! удары! раны!

Остановитесь, палачи!

Как не смягчитесь вы

Его страданиями,

Его исполненным великой муки взором?

Ах! ваше сердце

Подобно пыточным орудьям,

И даже более — еще бездушнее, еще черствее!

Помилуйте ж Его, остановитесь!

52 (61). Ария (альт)

Ах! если на ланитах слёзы
Не убеждают вас —
Тогда возьмите мое сердце!
И пусть оно,
Когда святою кровью раны истекут,
Послужит жертвенною чашей!

53а (62). Речитатив (тенор)

Евангелист:

Тогда воины правителя, взяв Иисуса в преторию, собрали на Него весь полк и, раздев Его, надели на Него багряницу; и, сплетши венец из терна, возложили Ему на голову и дали Ему в правую руку трость; и, стоявшие перед Ним на колени, насмехались над Ним, говоря:

53b (62). Двойной хор

Радуйся, Царь Иудейский!

53с (62). Речитатив (тенор)

Евангелист:

И плевали на Него и, взяв трость, били Его по голове.

54 (63). Хорал

**О окровавленная, в ранах вся, Глава,
Исполненная язв, униженная,
Глава, с возложенным в насмешку
Венцом из терна острого,
Глава, небесною от века
Украшенная славою и честью,
А ныне столько поносимая!
(Благоговейно) кланяюсь Тебе.
О благородный Лик!
Перед Тобою вострепещут все
В день Страшного суда —
И как оплеван Ты,
Как мертвенно Ты бледен!
Кто свет очей Твоих,
Пред коим меркнет всякий свет иной,
С таким коварством угасил?**

55 (64). Речитатив *(тенор)*

Евангелист:

И когда насмеялись над Ним — сняли с Него багряницу, и одели Его в одежды Его, и повели Его на распятие. Выходя, они встретили одного киринеянина по имени Симон; сего заставили нести крест Его.

56 (65). Речитатив *(бас)*

Се, несомненно, наши плоть и кровь
Должны быть ко кресту принуждены.
Душе тем лучше,
Чем им горше.

57 (66). Ария *(бас)*

Приди, взываю я, сладчайший крест;
Ниспосылай его мне, Иисусе мой, всегда!
Когда ж отяготит меня страдание
сверх меры —
Ты Сам мне помоги нести его.

58a (67). Речитатив *(тенор)*

Евангелист:

И, придя на место, называемое Голгофа, что значит: Лобное место, дали Ему пить уксуса, смешанного с желчью; и, отведав, не хотел пить. Распявшие же Его делили одежды Его, бросая жребий — да сбудется реченное в Писании: разделили ризы Мои между собою и об одежде Моей бросали жребий, — и, сидя, стерегли Его там; и поставили над головою Его надпись, означающую вину Его: Сей есть Иисус, Царь Иудейский. Тогда распяты с Ним два разбойника: один по правую сторону, а другой по левую. Проходящие же злословили Его, кивая головами своими и говоря:

58b (67). Двойной хор

Разрушающий храм и в три дня Созидающий! спаси Себя Самого; если Ты Сын Божий, сойди с креста.

58c (67). Речитатив (тенор)

Евангелист:

Подобно и первосвященники с книжника
- ми, и старейшинами, и фарисеями, насмеха
- ясь, говорили:

58d (67). Двойной хор

Других спасал, а Себя Самого не может спасти;
если Он Царь Израилев, пусть теперь сойдет с креста,
и уверуем в Него; уповал на Бога — пусть теперь
избавит Его, если Он угоден Ему. Ибо Он сказал:
Я Божий Сын.

58e (68). Речитатив (тенор)

Евангелист:

Также и разбойники, распятые с Ним,
поносили Его.

59 (69). Речитатив (альт)

Голгофа! ах! злосчастная Голгофа!
Царь Славы здесь позорную вкушает смерть;
Спасенье и благословенье мира
Здесь, как проклятье, пригвождается
к кресту;
Создатель неба и земли
Лишается дыхания и жизни;
Здесь Неповинный умирает как злодей —
О, как томится сим душа моя!
Голгофа! ах! злосчастная Голгофа!

60 (70). Ария (альт и хор)

Смотрите — Иисус нам руку протянул,
Чтоб нас принять!
Спешите же!

Хор:

Куда?

В объятьях Иисуса
Искать спасенья, милость обрести.
Взыщите сих.

Хор:
О, где?

В объятых Иисуса.
Живите, умирайте, упокойтесь в них,
О расточенные птенцы;
Пребудьте...

Хор:
В чем?

В объятых Иисуса.

61a (71). Речитатив (*тенор, бас*)

Евангелист:
От шестого же часа тьма была по всей земле
до часа девятого; а около девятого часа возо-
- пил Иисус громким голосом:

Иисус:
Или, Или! лама савахфани?

Евангелист:
То есть: Боже Мой, Боже Мой! для чего Ты
Меня оставил? Некоторые из стоявших там,
слыша это, говорили:

61b (71). Хор

Илию зовет Он.

61c (71). Речитатив (*тенор*)

Евангелист:
И тотчас побежал один из них, взял губку, на
- полнил уксусом и, наложив на трость, давал
Ему пить; а другие говорили:

61d (71). Хор

Постой, посмотрим, придет ли Илия спасти Его.

61e (71). Речитатив (*тенор*)

Евангелист:
Иисус же, опять возопив громким голосом,

испустил дух.

62 (72). Хорал

**Когда придет мне время отойти —
Не отходи, (о Иисусе,) от меня!
Когда подступит мука смертная ко мне —
Ты приступи ко мне в тот час!
Когда трепещущее сердце
Охватит непереносимый страх —
Пусть вызволит меня из этих мук
Твоих мучений и страданий сила!**

63а (73). Речитатив (тенор)

Евангелист:

И вот, завеса в храме раздралась надвое, сверху донизу; и земля потряслась; и камни расселись; и гробы отверзлись; и многие тела усопших святых воскресли и, выйдя из гробов по воскресении Его, вошли во святый град и явились многим. Сотник же и те, которые с ним стерегли Иисуса, видя землетрясение и всё бывшее, устрашились весьма и говорили:

63b (73). Двойной хор

Воистину Он был Сын Божий.

63c (73). Речитатив (тенор)

Евангелист:

Там были также и смотрели издали многие женщины, которые следовали за Иисусом из Галилеи, служа Ему; между ними были Мария Магдалина, и Мария, мать Иакова и Иосии, и мать сыновей Зеведеевых. Когда же настал вечер, пришел богатый человек из Аримафеи, именем Иосиф, который также учился у Иисуса; он, придя к Пилату, просил Тела Иисусова. Тогда Пилат приказал отдать Тело.

64 (74). Речитатив (бас)

Прохладным вечером
Произошло Адамово паденье —
И вечером его Спаситель низложил.
Вернулся вечером (в ковчег)
С масличной ветвью в клюве голубь.
Вечерний час! прекрасная пора!
Отныне обрели мы с Богом мир —
Крест Иисуса нам свершил его.
Грядет к упокою Его Тело;
Душа моя! молю тебя,
Приди и прими усопшего Христа —
О, драгоценное, живительное действо!

65 (75). Ария (бас)

О мое сердце! чистоту стяжи —
И погребу я Иисуса,
Чтоб Он отныне
И вовеки
Во мне упокою сладкое обрел.
Мир, прочь! Гряди, о Иисусе!

66а (76). Речитатив (тенор)

Евангелист:

И, взяв Тело, Иосиф обвил Его чистою пла
- щаницею и положил Его в новом своем гро
- бе, который высек он в скале; и, привалив
большой камень к двери гроба, удалился.
Была же там Мария Магдалина и иная Ма
- рия, которые сидели против гроба. На другой
день, который следует за пятницу, собра
- лись первосвященники и фарисеи к Пилату
и говорили:

66б (76). Двойной хор

Господин! Мы вспомнили, что обманщик
тот, еще будучи в живых, сказал: после трех
дней воскресну; итак, прикажи охранять
гроб до третьего дня, чтобы ученики Его,
придя ночью, не украли Его и не сказали на
- роду: воскрес из мертвых; и будет последний
обман хуже первого.

66с (76). Речитатив (тенор, бас)

Евангелист:

Пилат сказал им:

Пилат:

Имеете стражу; пойдите, охраняйте, как знаете.

Евангелист:

Они пошли и поставили у гроба стражу, и приложили к камню печать.

67 (77). Речитатив (бас, тенор, альт, сопрано и хор)

Бас:

Се, упокоился Господь.

Хор:

Покойся, Иисусе мой!

Тенор:

Окончилось мученье, причиненное Ему грехами нашими.

Хор:

Покойся, Иисусе мой!

Альт:

О усопшее Святое Тело!
Возри, как над Тобой я плачу покаянно,
Ведь к смерти привело Тебя мое паденье!

Хор:

Покойся, Иисусе мой!

Сопрано:

Всю жизнь свою
Благословлять Твои страдания я буду —
Ибо великой сей ценой спасенье свершено
мое.

Хор:

Покойся, Иисусе мой!

68 (78). Двойной хор

Се, со слезами предстоим
Мы гробу Твоему и воспеваем:
Покойся с миром! тихо спи!
Покойся, о измученное Тело!
Твоя могила и надгробный камень

Да будут совести смятенной
Изголовьем мира
И ложем отдыха душе, —
И мы в блаженстве высочайшем смежим очи.